

Reportage Photos et coupures de presse sur le colloque international :

« La traduction des sciences humaines et sociales dans le monde arabe contemporain »

Organisé par la Konrad-Adenauer-Stiftung et la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al-Saoud pour les Etudes islamiques

à Casablanca (25-27 octobre 2007)



(De gauche à droite lors de la séance d'ouverture :
Pr. Abdessalam Cheddadi, Université Mohamed V, Rabat
M. Thomas Schiller, Représentant résident de la Konrad-Adenauer-Stiftung
Pr. Richard Jacquemond, Chercheur à l'IREMAM, Aix-en-Provence
Pr. Gisèle Sapiro, Centre de Sociologie européenne, (Paris)



Dr. Mohamed Sghir Janjar, Directeur adjoint de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al-Saoud pour les Etudes islamiques et co-organisateur du Colloque



Une vue plongeante de la salle de conférence de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al-Saoud pour les Etudes islamiques



Pr. Richard Jacquemond, modérateur, à la tribune le 25 octobre 2007, avant son intervention sur « *Les politiques publiques de la traduction vers l'arabe* »



L'assistance dans la salle de conférence le 25 octobre 2007



Pr. Mohamed Mahjoub, Directeur du Centre national de Traduction (Tunis), modérateur pour la 2^e séance du 26 octobre 2007



Pr. Abdessalam Ben Abdelali à la tribune le 26 octobre 2007 pour son intervention sur « *L'auto-traduction : quand un auteur traduit ses propres œuvres* »



Pr. Mohammed Maouhoub,
Université Cadi Ayyad,
Marrakech, intervenant le 26 octobre 2007 sur
« *Les enjeux culturels de la traduction* »



Mme Catherine Velissaris, Directrice du Centre
national du Livre (Athènes), modératrice lors
de la 3^{ème} séance le 26 octobre 2007



Pr. Thaer Al Dib, Directeur de la Traduction au
Ministère de la Culture (Damas), intervenant lors
de la 3^{ème} séance le 26 octobre 2007

ندوة حول ترجمة العلوم الإنسانية والاجتماعية في العالم العربي المعاصر

في الندوة الدولية حول ترجمة العلوم الإنسانية والاجتماعية بالمدار البيضاء ثلاثة أيام من التفكير في الترجمة إلى العربية..!!

ما هي لغة قوة ومكانة حركت حركة الترجمة العربية في التعديلات الرئيسية للعلوم الإنسانية والاجتماعية كمدخل لهذه الحركة بمراتك المتعددة العلمية الحديثة بأثرها الهادف على العقل العلمي العالمي من حركة الترجمة والفرز العلمي الذي يخلق ثقافة المستقبل في حركة الترجمة... هذه هي لغة التي خلقها حركت الترجمة الدولية حول ترجمة العلوم الإنسانية والاجتماعية التي خلقها مؤسسة آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية بتبوء من طرف الأمير الراحل الراحل...



تتضمن هذه الندوة يومين من العمل العلمي والفكري الذي يهدف إلى تقديم ترجمة علمية دقيقة عن العلوم الإنسانية والاجتماعية في العالم العربي المعاصر. الندوة هي الأولى من نوعها في المغرب وتحتضنها مؤسسة آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية بالتعاون مع جامعة محمد السادس بالرباط. الندوة هي الأولى من نوعها في المغرب وتحتضنها مؤسسة آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية بالتعاون مع جامعة محمد السادس بالرباط.

تتضمن هذه الندوة يومين من العمل العلمي والفكري الذي يهدف إلى تقديم ترجمة علمية دقيقة عن العلوم الإنسانية والاجتماعية في العالم العربي المعاصر. الندوة هي الأولى من نوعها في المغرب وتحتضنها مؤسسة آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية بالتعاون مع جامعة محمد السادس بالرباط.

تتضمن هذه الندوة يومين من العمل العلمي والفكري الذي يهدف إلى تقديم ترجمة علمية دقيقة عن العلوم الإنسانية والاجتماعية في العالم العربي المعاصر. الندوة هي الأولى من نوعها في المغرب وتحتضنها مؤسسة آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية بالتعاون مع جامعة محمد السادس بالرباط.

تنظم مؤسسة الملك عبد العزيز آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية بتعاون مع مؤسسة كونراد أديناور ومصلىحة التعاون والعمل الثقافي لسفارة فرنسا بالمغرب ومركز جاك بيرك ملتقى في موضوع "ترجمة العلوم الإنسانية والاجتماعية في العالم العربي المعاصر" أيام 25 و26 و27 أكتوبر 2007.

ويتضمن الملتقى ندوة، تتبعها ورشة عمل للتفكير في برنامج الترجمة ونشر مجموعات تتضمن النصوص التأسيسية والأساسية في مجال العلوم الإنسانية والاجتماعية. وسيتم خلال ورشة العمل هذه الوقوف على حال ترجمة الأعمال الفرنسية الرئيسية إلى اللغة العربية والأعمال المغربية العربية إلى اللغة الفرنسية، في مجموعة من مجالات تلك العلوم.

Journal 'Al-Bayane Al Yaoum' 20-21 octobre 2007

Journal 'Al Ahdad Al-Maghribia' 22 octobre 2007

مشاريع كبرى تحثني بالترجمة في الشرق مقابل حركية ضعيفة في المغرب العربي

تتضمن هذه الندوة يومين من العمل العلمي والفكري الذي يهدف إلى تقديم ترجمة علمية دقيقة عن العلوم الإنسانية والاجتماعية في العالم العربي المعاصر. الندوة هي الأولى من نوعها في المغرب وتحتضنها مؤسسة آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية بالتعاون مع جامعة محمد السادس بالرباط.

Journal 'Al Massae' - 29 octobre 2007